LES SONGES DRÔLATIQUES

de

PANTAGRUEL

120 INCISIONI ATTRIBUITE A

RABELAIS

INTRODUZIONE

Les Songes Drôlatiques costituiscono il più antico monumento stampato della caricatura francese e certo il più originale del '500.
Si tratta di una raccolta di 120 immagini inizialmente attribuite a Rabelais nell'ideazione, se non nella realizzazione. Furono pubblicate postume nel 1565 a Parigi da Richard Breton, senza testo di accompagnamento, se si esclude una breve prefazione (Saluto al lettore) in cui si scrive che l'opera deve "servire di passatempo alla gioventù visto che molti belli spiriti potranno trovarvi spunti per fare bizzarrie e mascherate". Ogni immagine è una figura grottesca, ibrida, vagamente umana, vestita in modo bizzarro e con strane forme, utensili e appendici mostruose o falliche. L'attribuzione a Rabelais era probabilmente un espediente per sfruttare

la fama dell'autore, adescando il lettore; il carattere di parodia popolare e la deformità dei personaggi si presentano anche in altre edizioni (come quella tedesca pubblicata nel 1598 a Augsburg) che hanno un numero ridotto di immagini, tuttavia diverse e ancor più elaborate rispetto alla prima edizione. Sono rebus di difficile spiegazione, forse illustrazioni di proverbi.
Les Songes fanno pensare a Hyeronimus Bosch, ma sono stati attribuiti all'incisore Francois Desprez, che ha inciso con il medesimo stile "De la diversitè dès habits". Jean Porcher e M. Brun hanno rilevato tratti comuni alle incisioni di Bruegel e un'inquadratura simile ai soggetti di Jean de Tourmes (Lione 1557); sono stati anche paragonati alle "Histoires prodigieuses" di Boaistuau (1561) e ai "Prodiges de Lycosthénes". Les Songes ispirarono gli artisti Jacques Callot e Gustave Dorè e il pittore surrealista Salvator Dalì il quale nel 1973 ne trasse 25 litografie, pubblicate da Carpentier.

Le incisioni sono state ripulite
e digitalizzate da
Edoardo Mori
www.earmi.it
2008

LES SONGES DROLATIQVES DE PANTAGRVEL,

ou sont contenues plusieurs figures de l'inuention de maistre François Rabelais: & derniere œuure d'iceluy, pour la recreation des bons esprits.



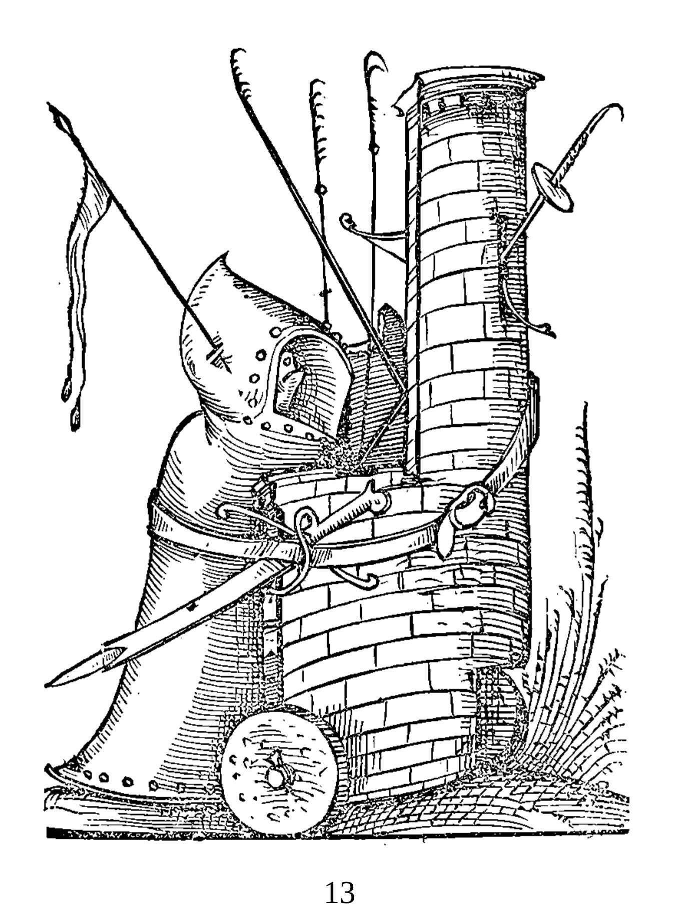
A PARIS,
Par Richard Breton, Rue S. Iaques, à l'Escreuisse d'argent.
M. D. LXV.

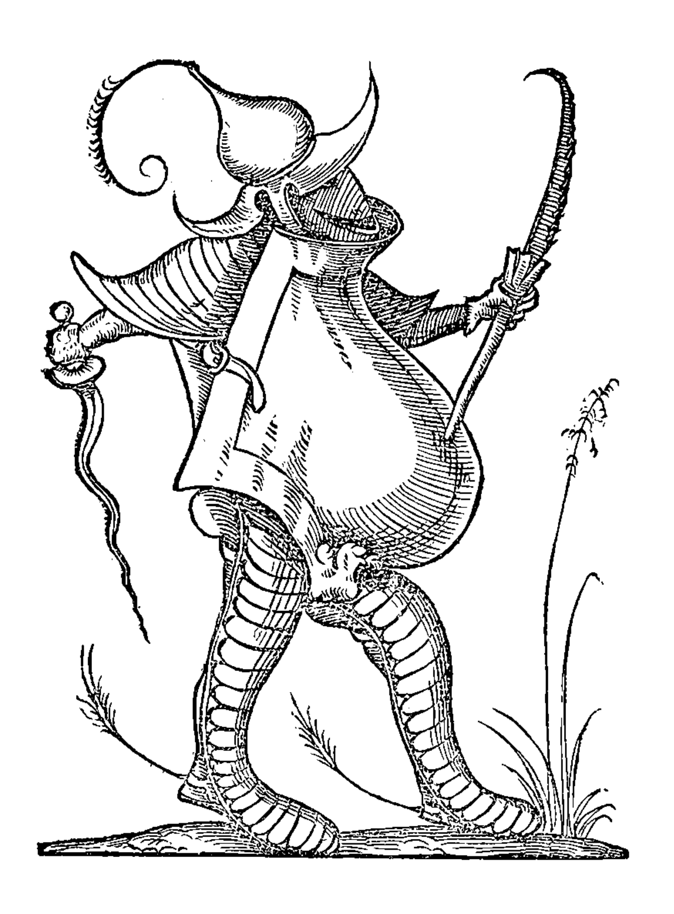
AV LECTEVR SALVT.

LA grande familiarité que i'ay eue auec feu Fráçois Rabelais m'a incité (amy lecteur) voire cõtraint de mettre ceste derniere de ses œuures en lumiere qui sont, Les diuers songes drolaticques du tresexcellent, mirificque Pantagruel: homme iadis tres renommé à cause de ses faicts heroiques, comme les histoires tresplusque veritables en fõt des discours admirables: qui est la principale cause que ie n'ay (pour euiter prolixité) voulu en faire aucune mention, ains seulement ie certifiray, cõme en passant, que ce sont figures d'vne aussi estrãge façon qu'il s'en pourroit trouuer par toute la terre, & ne croy point que Panurge en ait iamais veu ne cogneu de plus admirables es pays ou il a faict n'agueres ses dernieres nauigations. Or quant à vous faire vne ample description des qualitez & estats, i ay

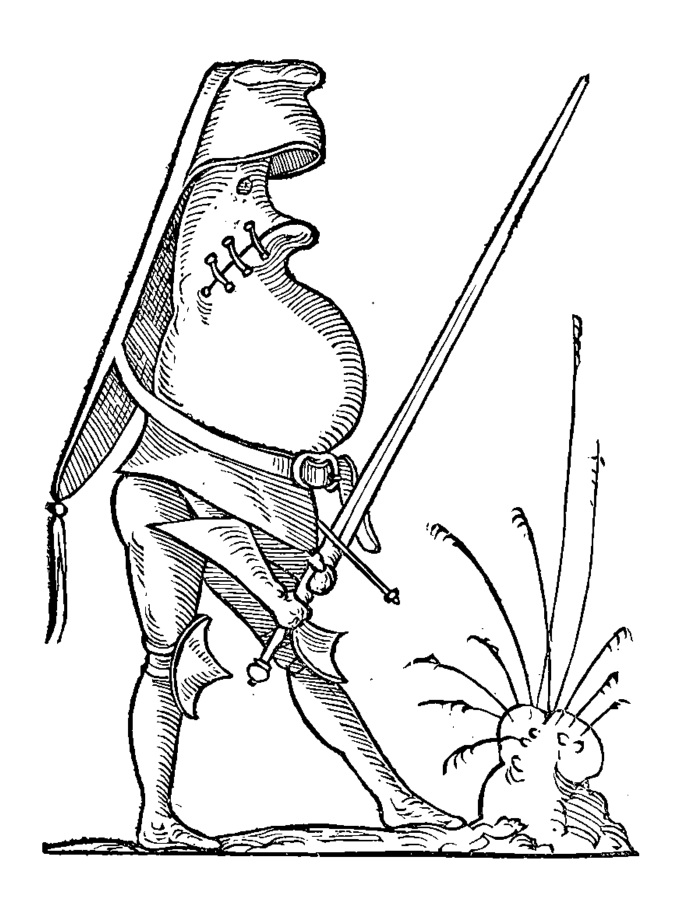
laissé ce labeur à ceux qui ont versé en ceste faculté & y sont plus suffisans que moy : voire pour en declarer le sens mistique ou allegorique, aussi pour leur imposer les noms, qui à chacun seroit conuenable. Ie n'ay semblablement trouué bon de faire vn long preface pour la recommandation de ce present œuure, cela est à faire à ceux qui veulent faire voler leur renommee parmy l'vniuers : car comme on dit en commun prouerbe, quand le vin est bon, il ne fault point de bouchon à l'huis de la tauerne. Ie n'ay voulu aussi m'amuser à discourir l'intention de l'autheur, tãt à cause que i'en suis incertain, que pour la grand difficulté qui se trouue à contenter tant d'esprits qui sont d'eux mesmes assez lunatiques, i'espere toutesfois que plusieurs s'y trouueront satisfaicts : car celuy qui sera resueur de son naturel y trouuera dequoy resuer, le melencolique dequoy s'esiouir, & le ioyeux dequoy rire, pour les bigaretez qui y sont contenues priant vn chacun d'eux de prendre le tout en bonne

part, l'aſſeurant que mettant ceſt œuure en lumiere, ie n'ay entendn aucun y eſtre taxé ne cõpris de quelque eſtat ou condition qu'il ſoit, ains ſeulement pour ſeruir de paſſe temps à la ieuneſſe, ioint auſsi que pluſieurs bons eſprits y pourrõt tirer des inuentions tant pour faire croteſtes, que pour eſtablir maſcarades, ou pour appliquer à ce qu'ils trouuerront que l'ocaſion les incitera, voila à la verité qui m'a en partie induit ne laiſſer euanouir ce petit labeur, te priant affectueuſement le receuoir d'auſsi bon cueur qu'il t'eſt preſenté.

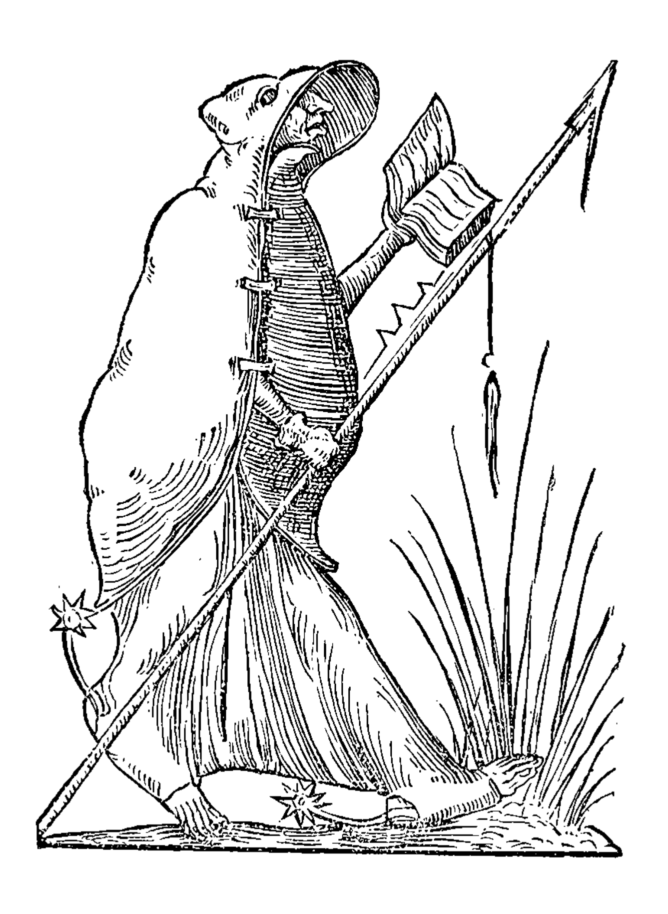


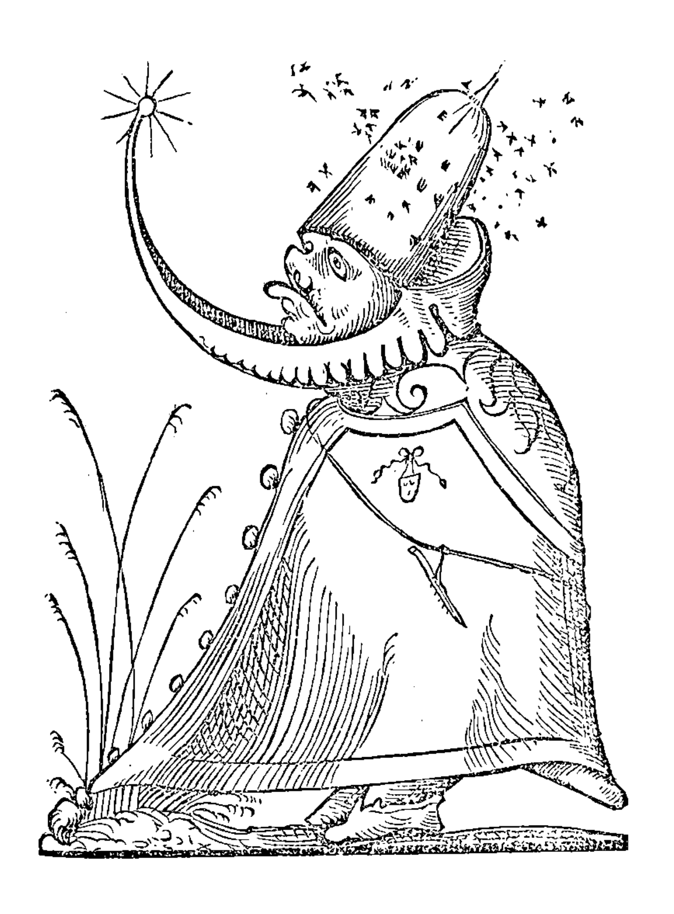












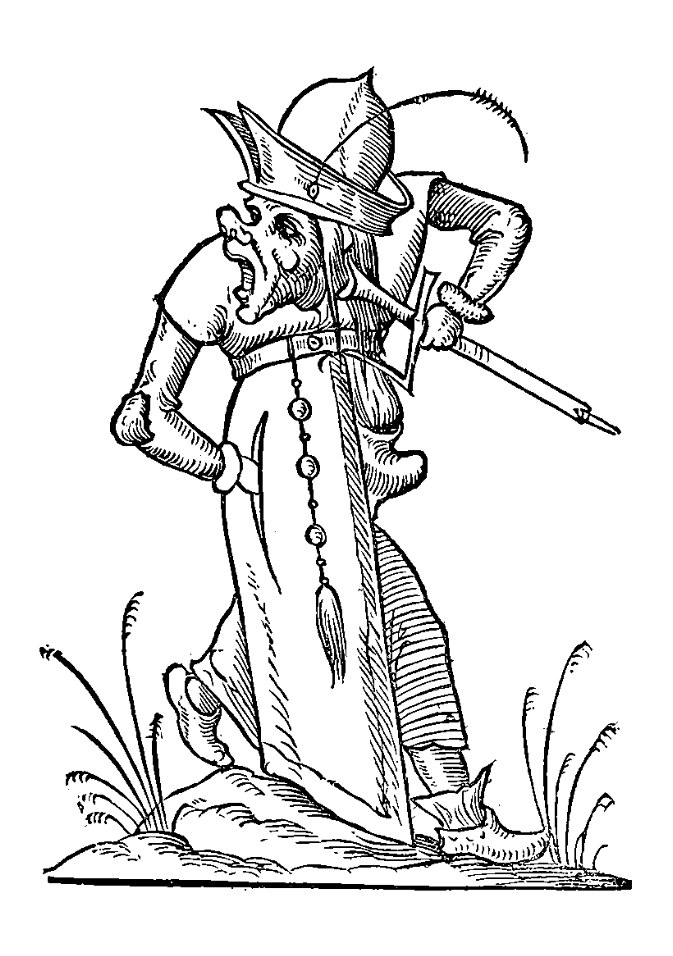


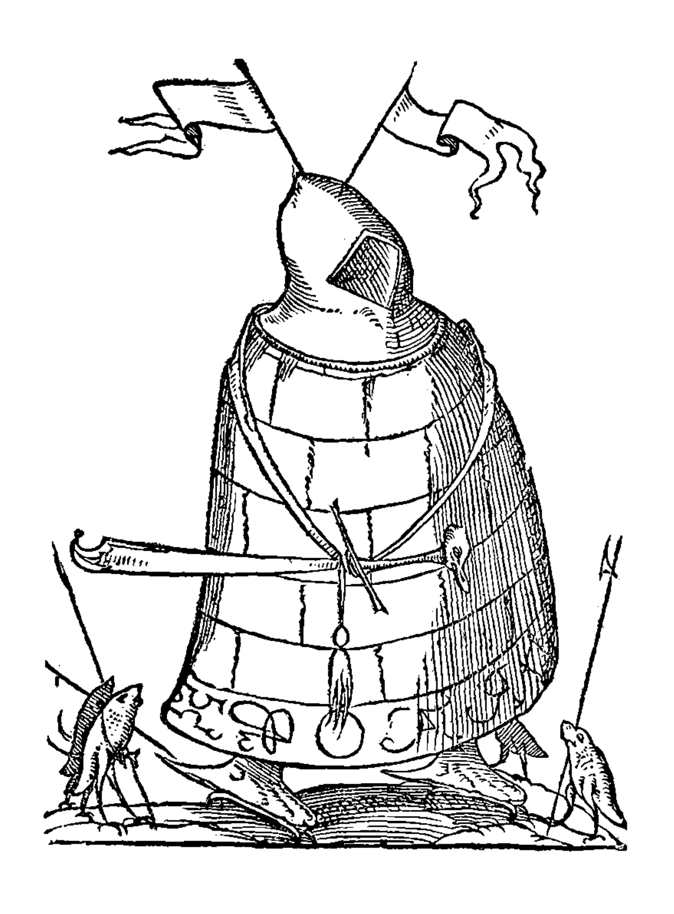






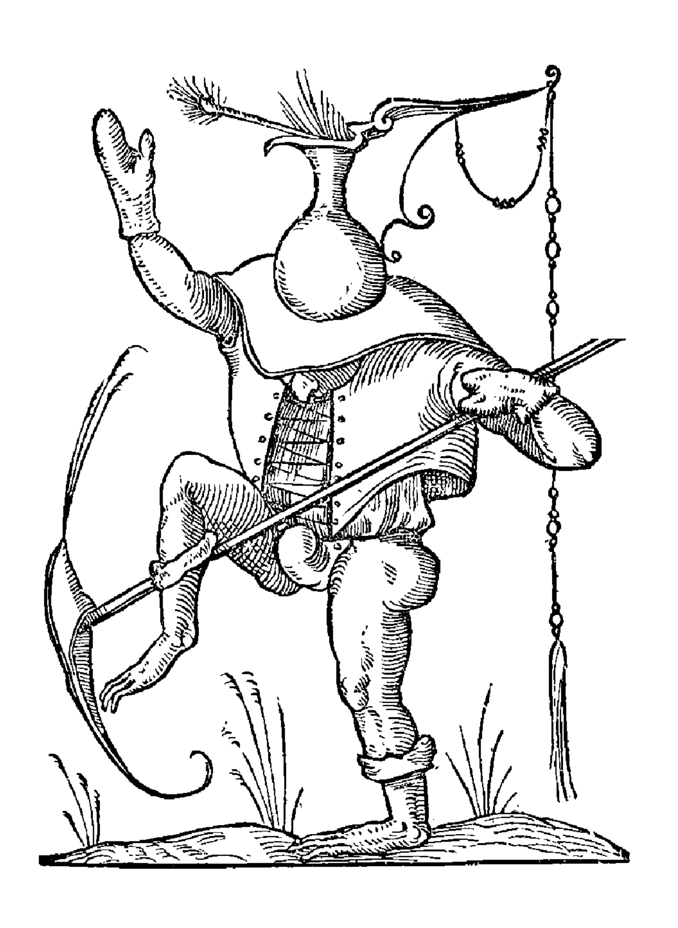










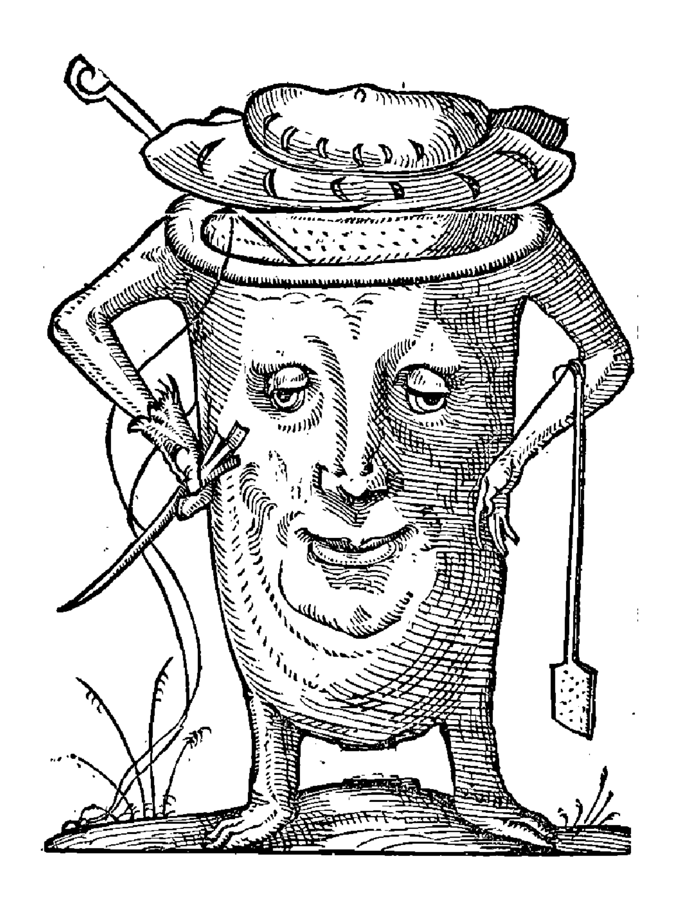




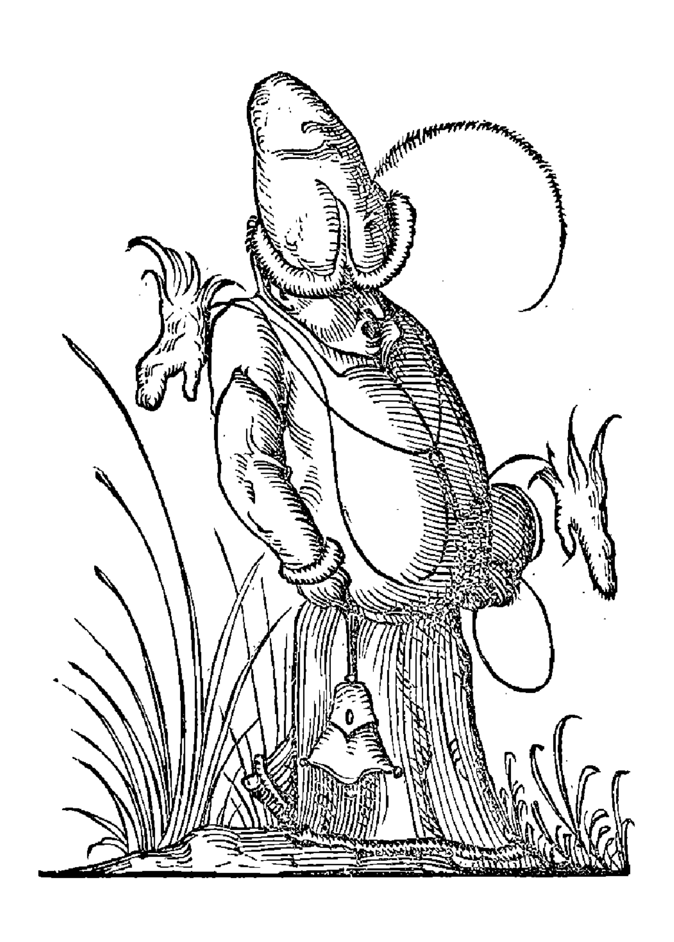


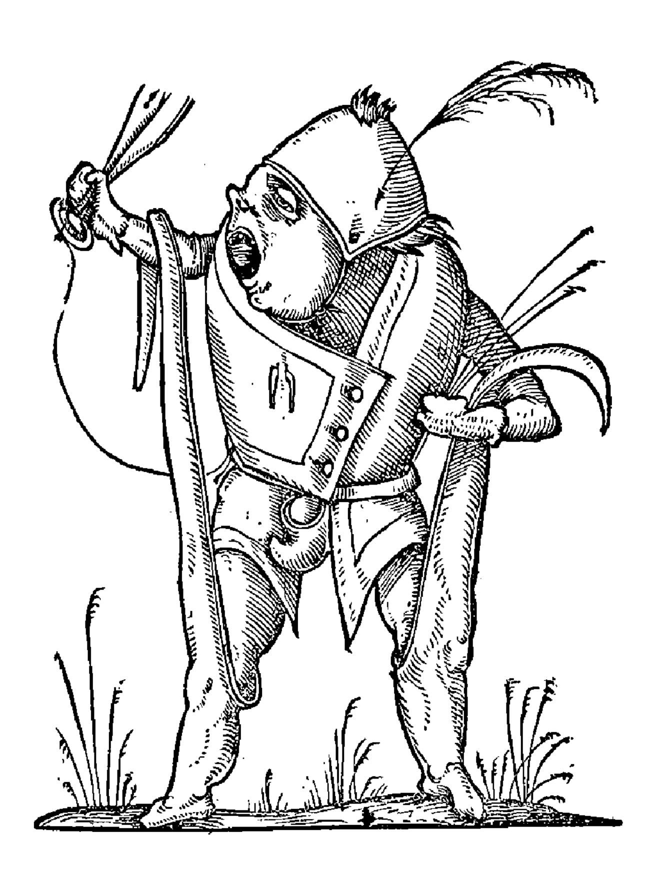


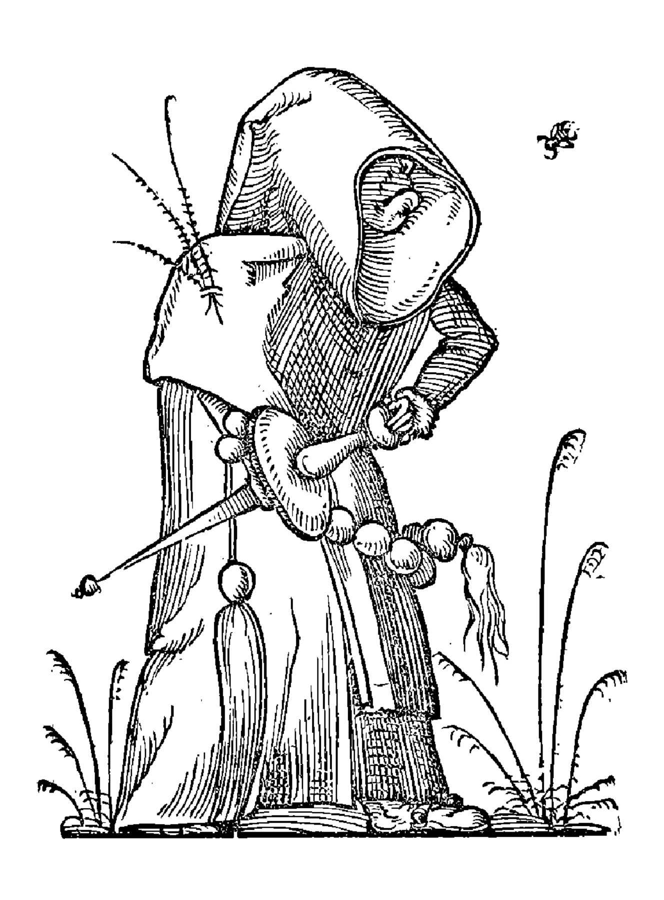






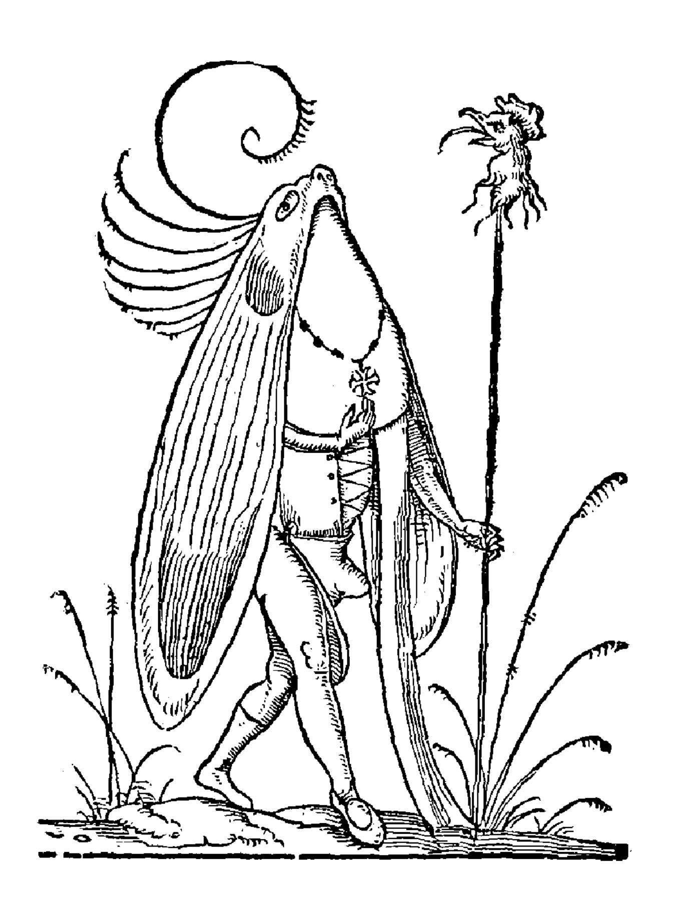






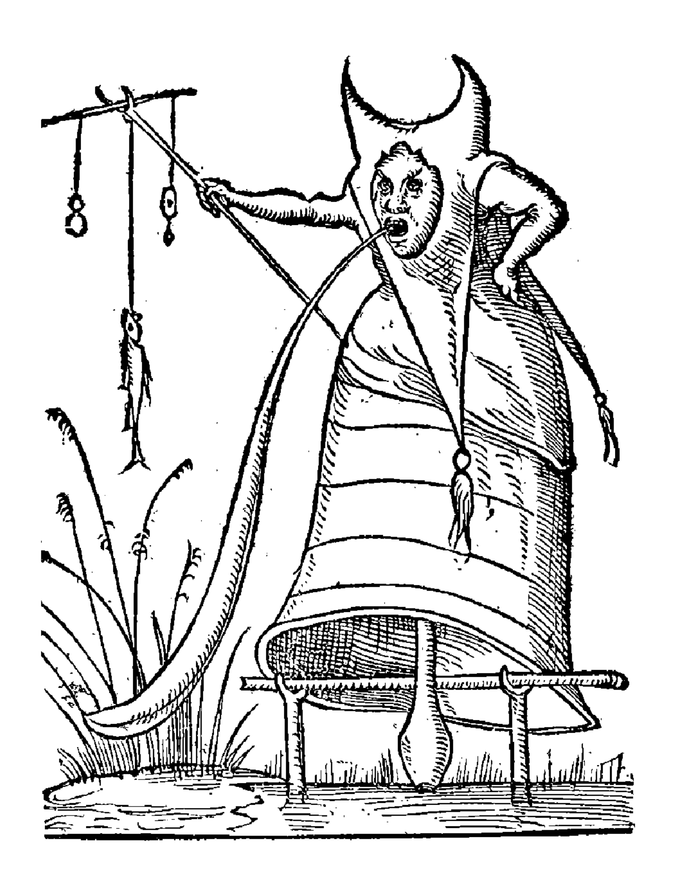














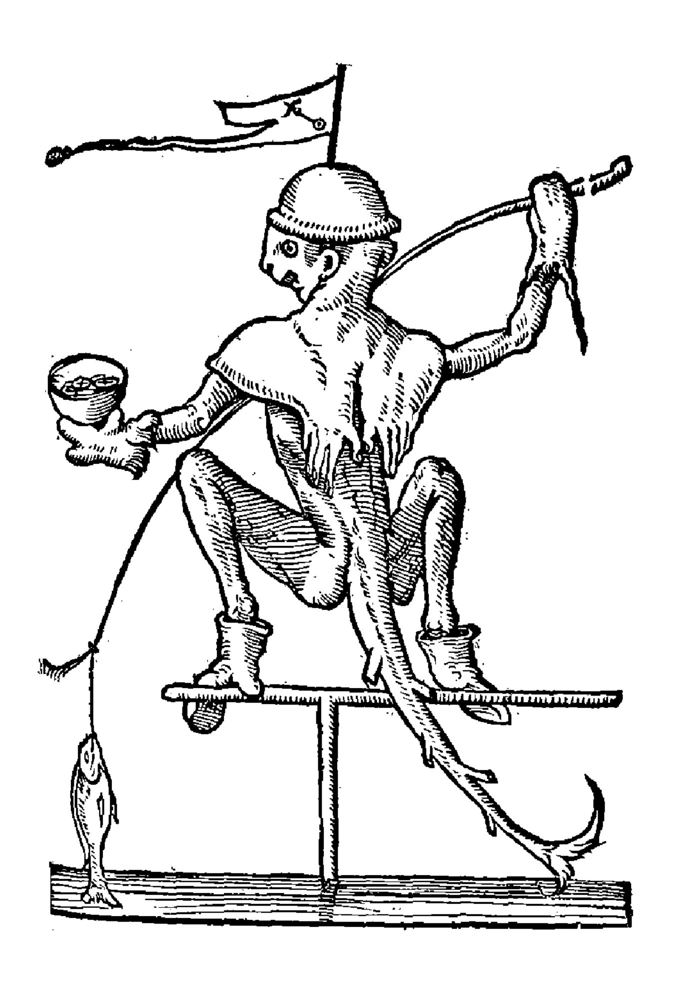








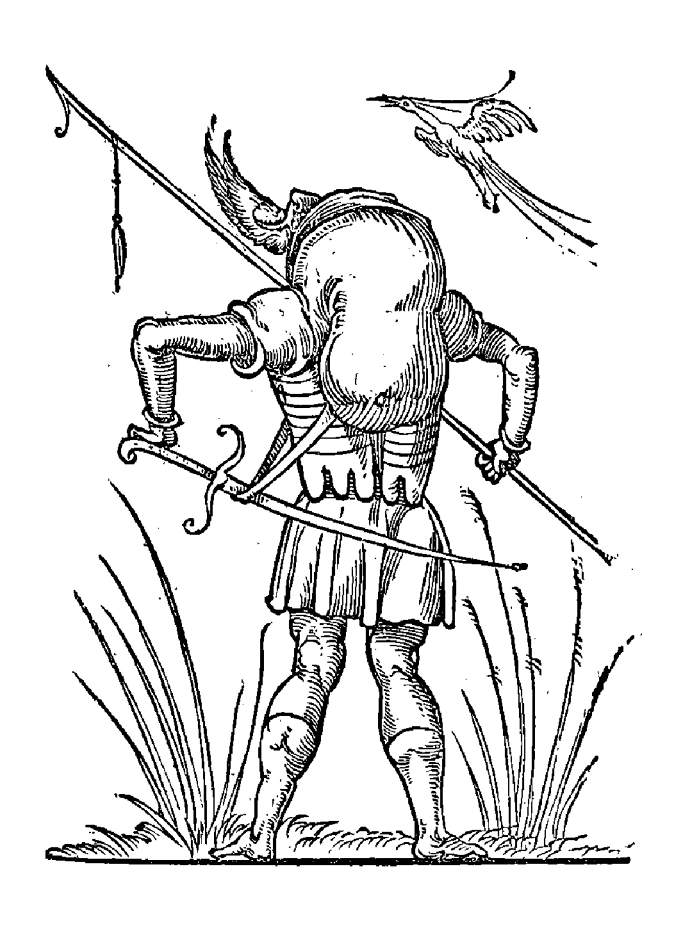




















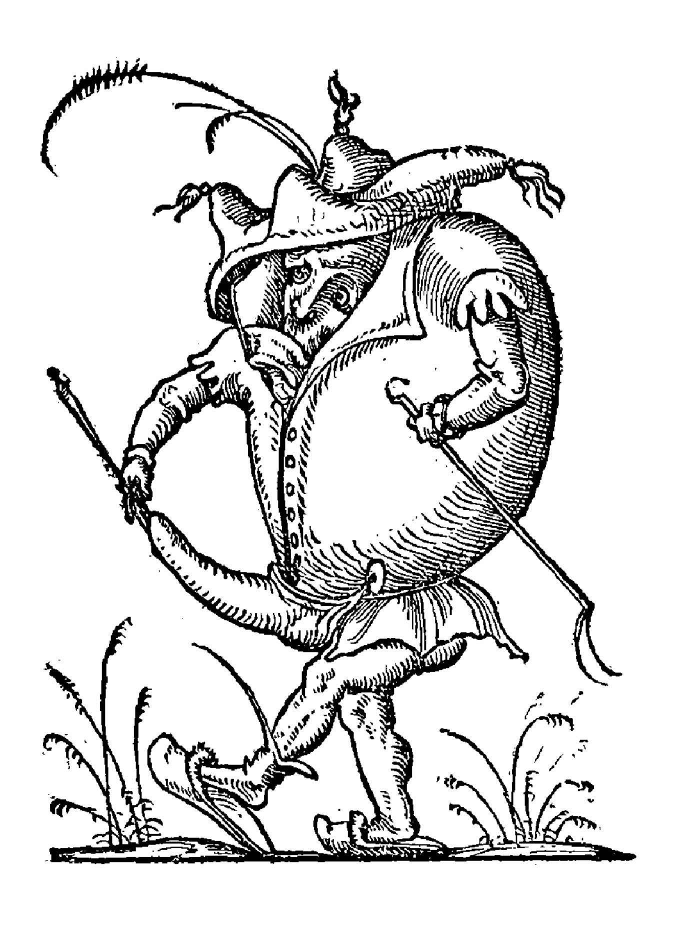






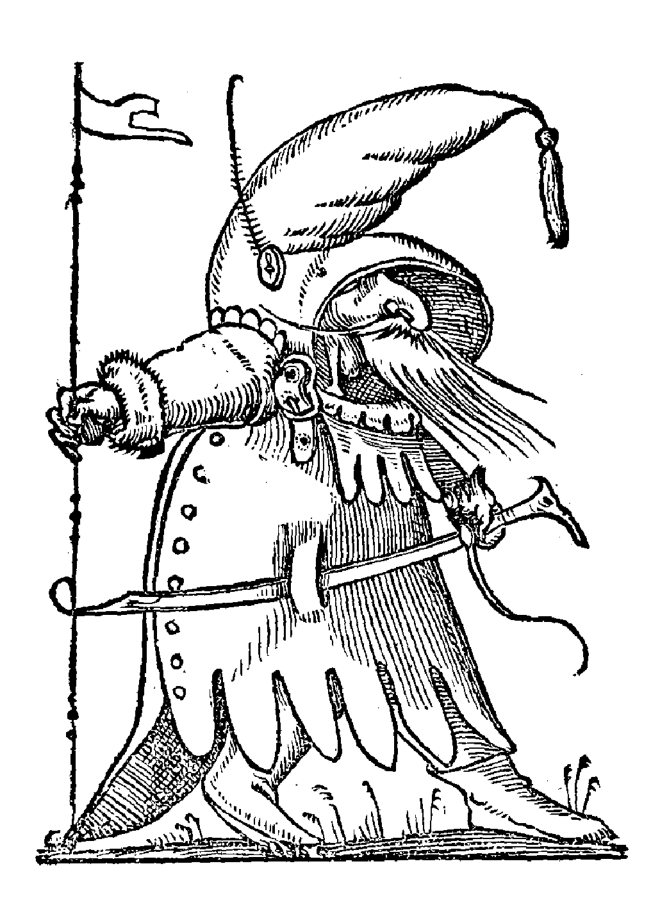


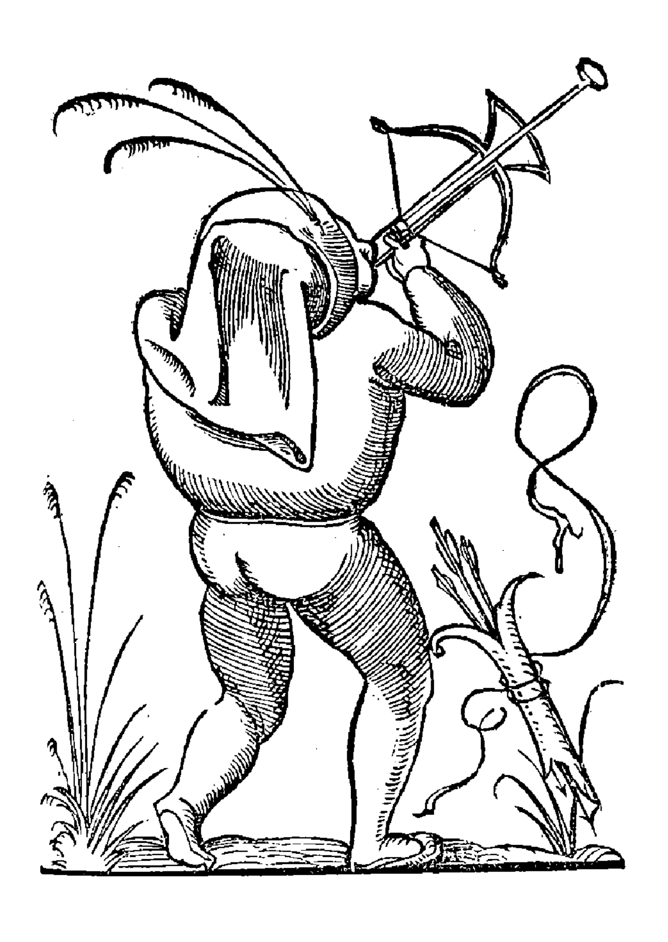


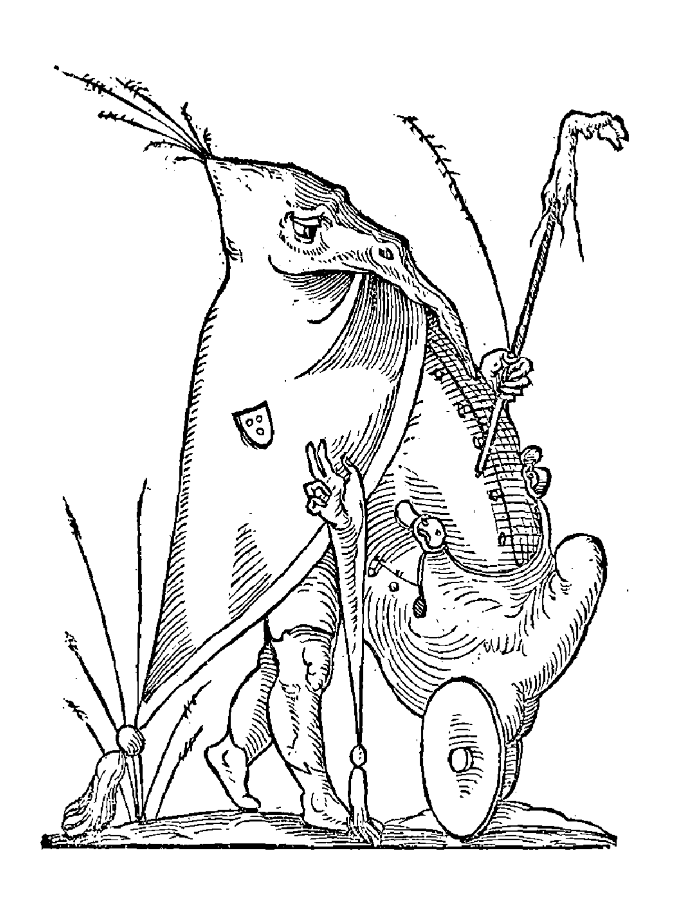










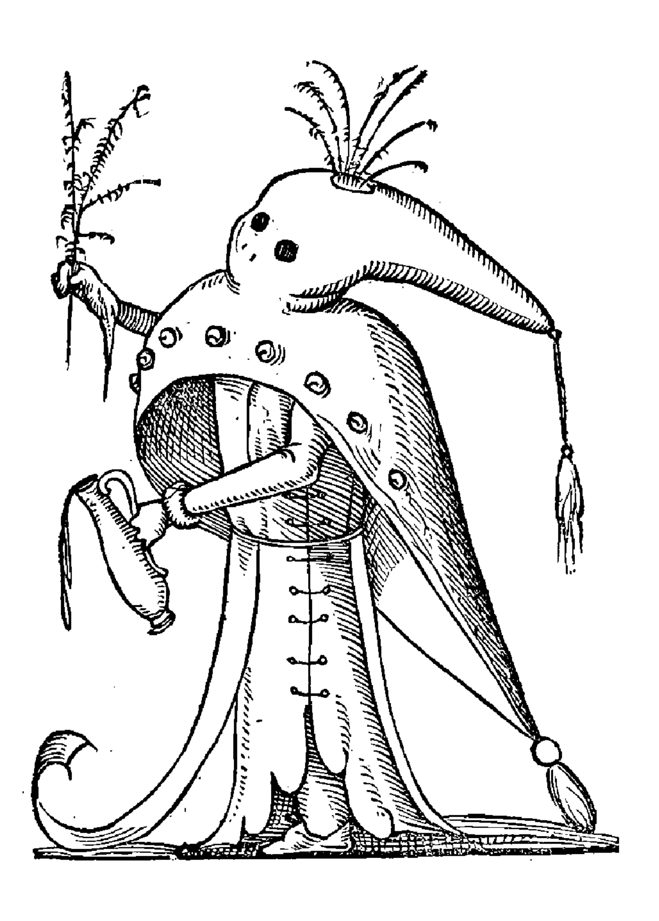


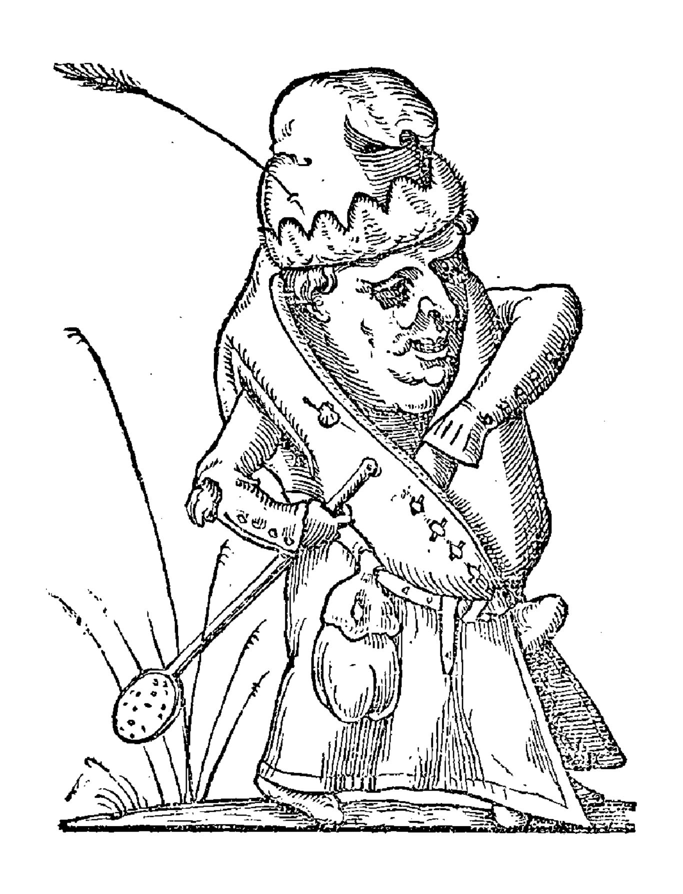


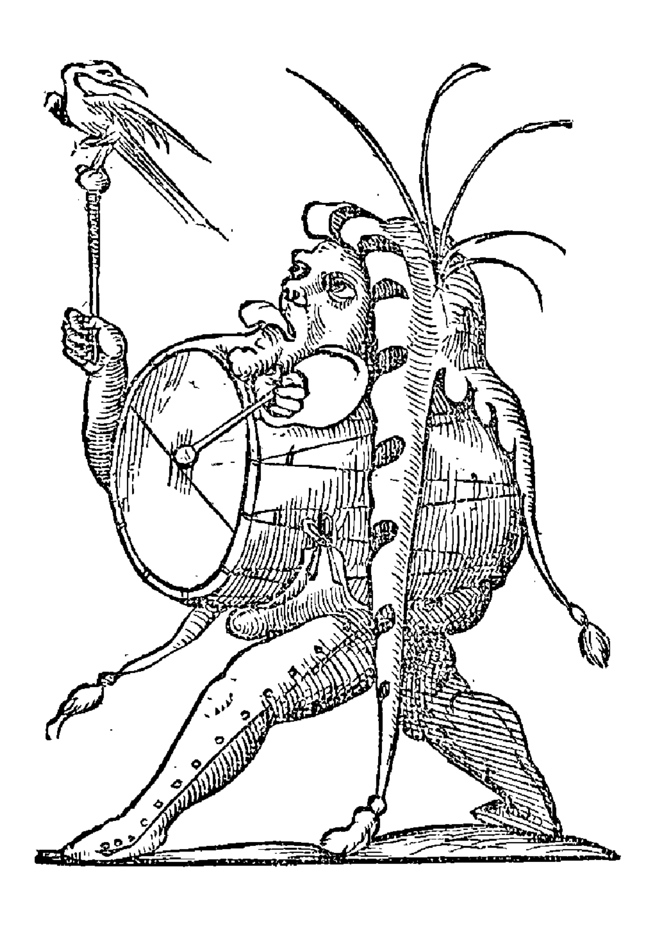


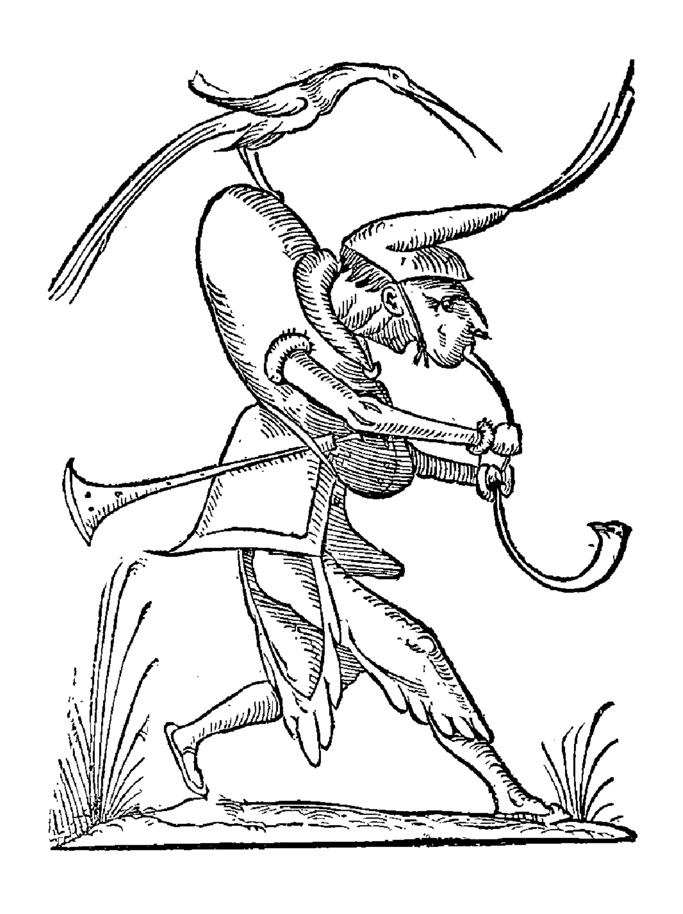


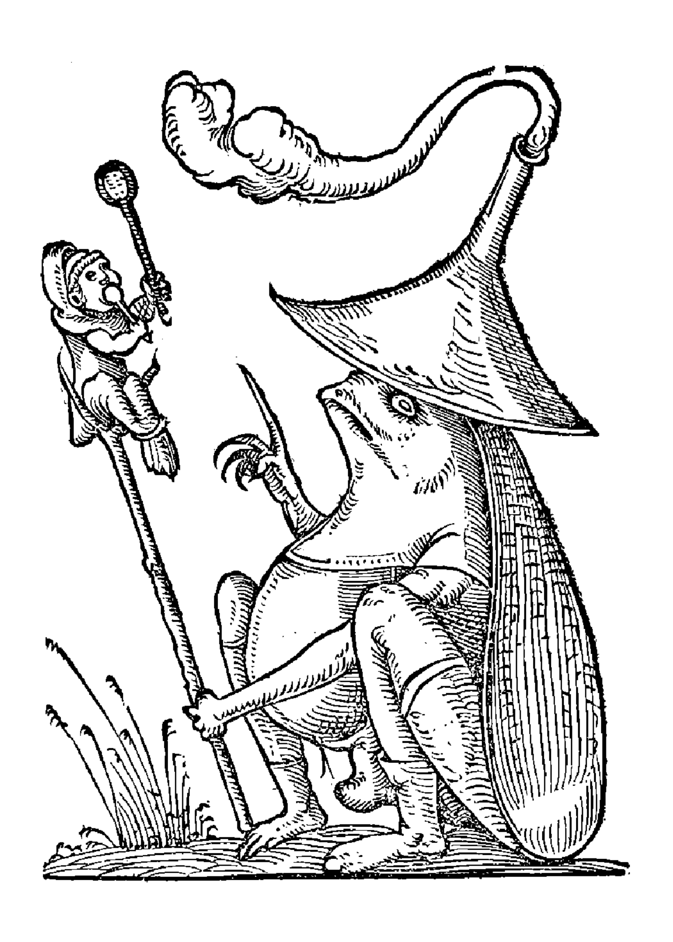


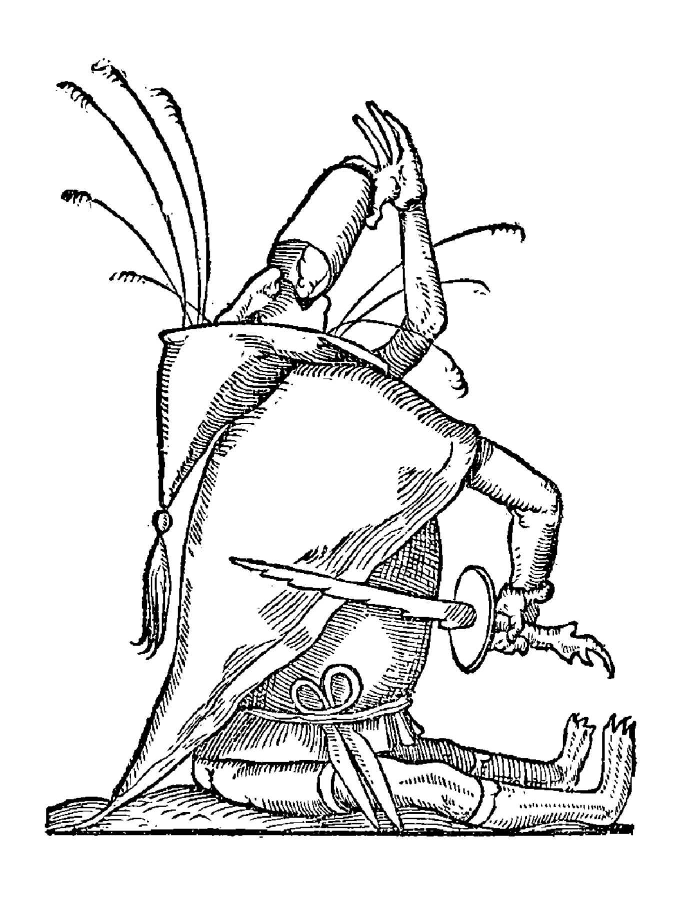






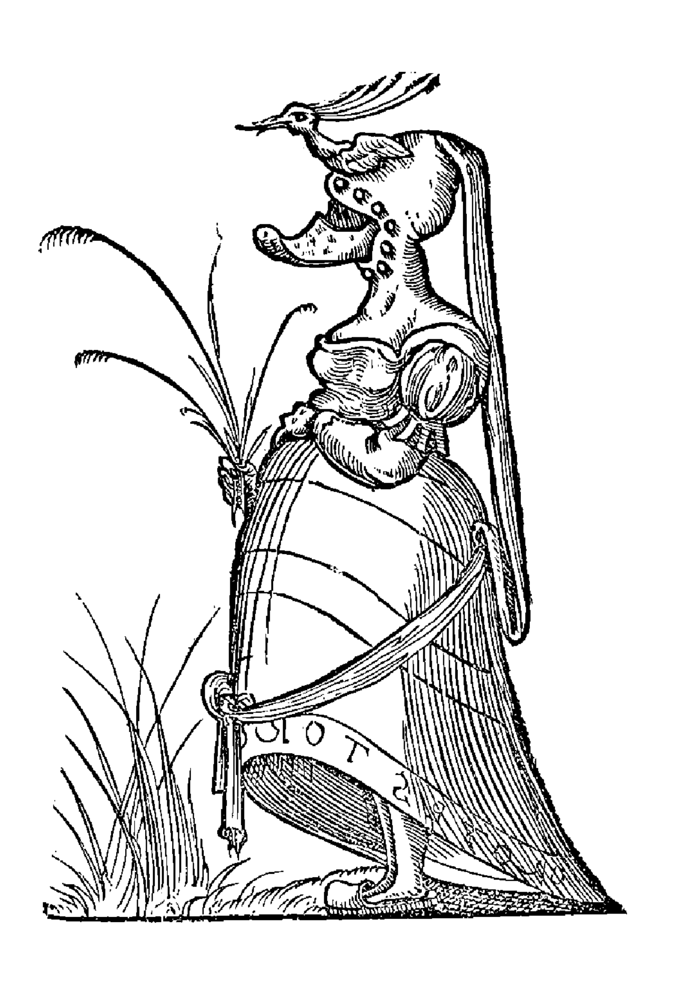






















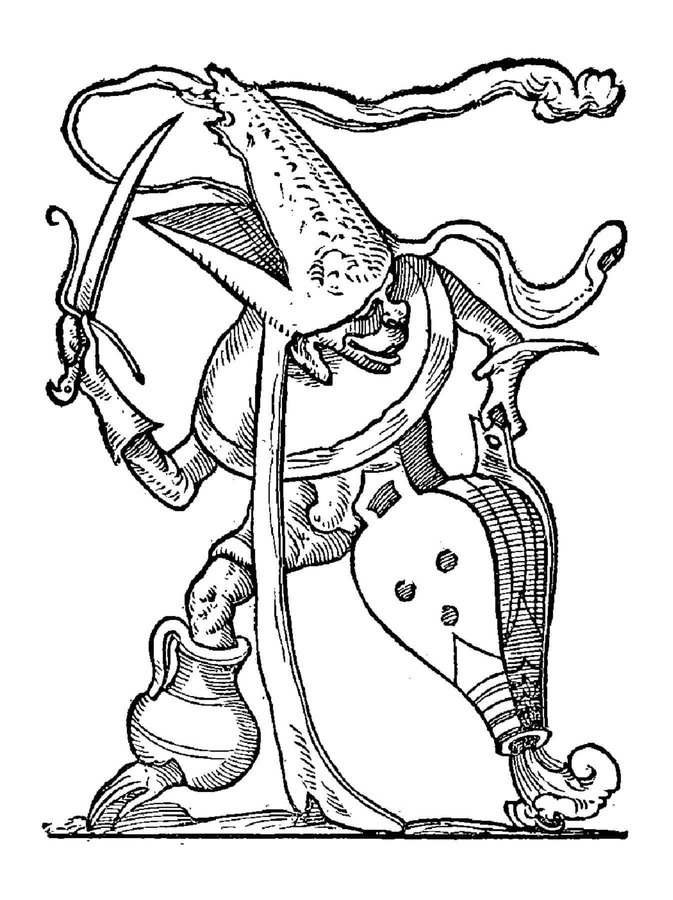






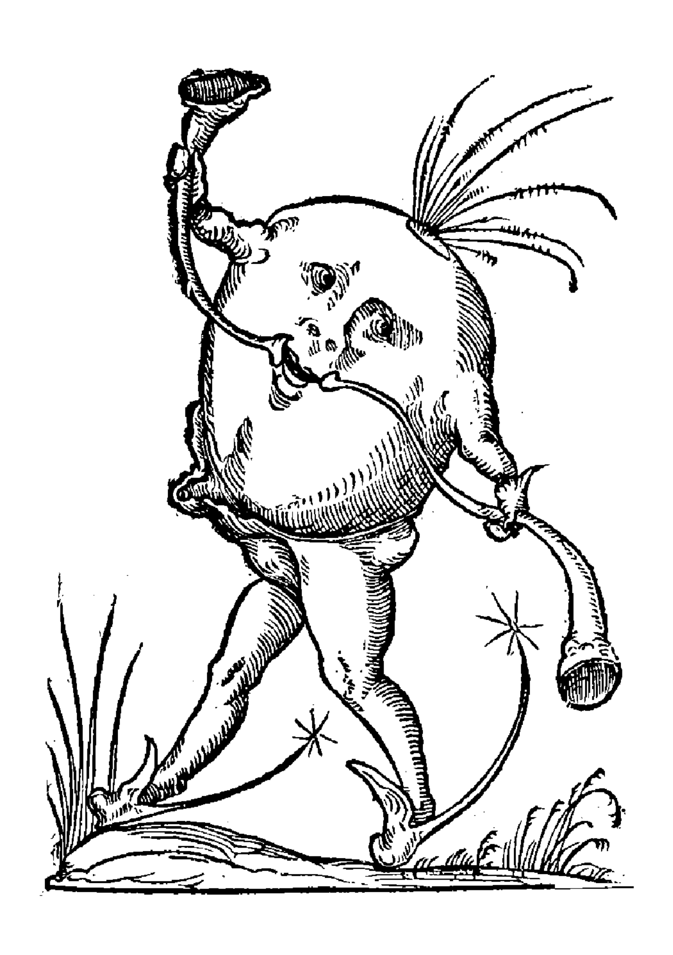




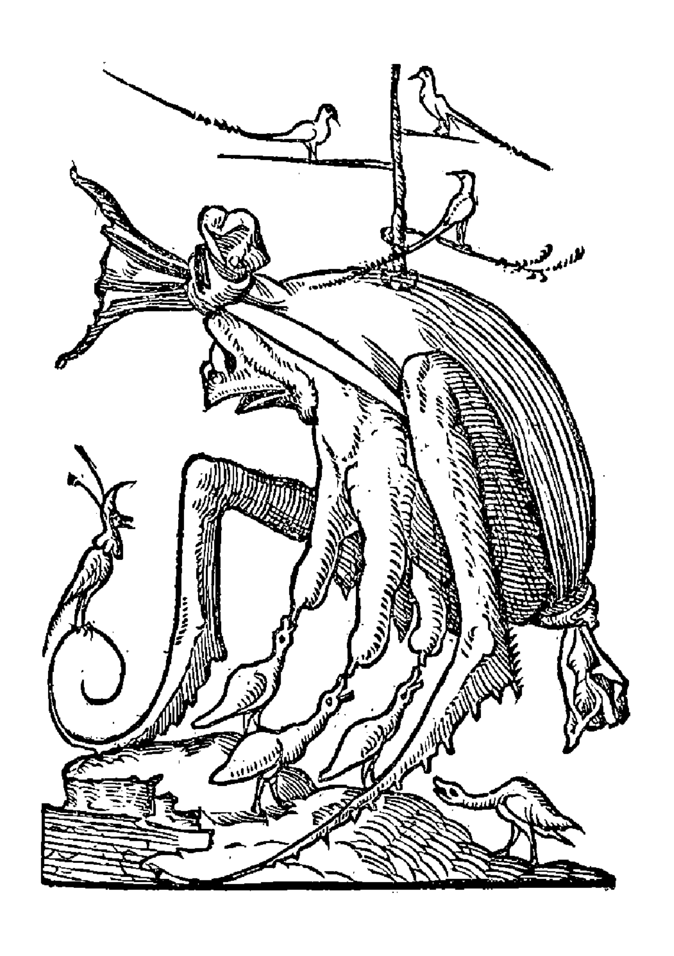




















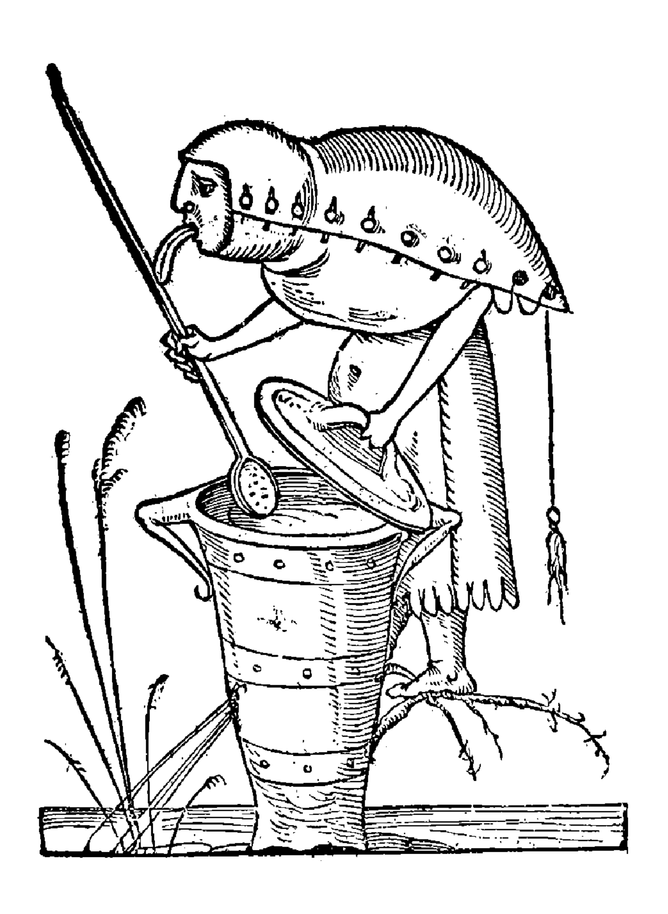






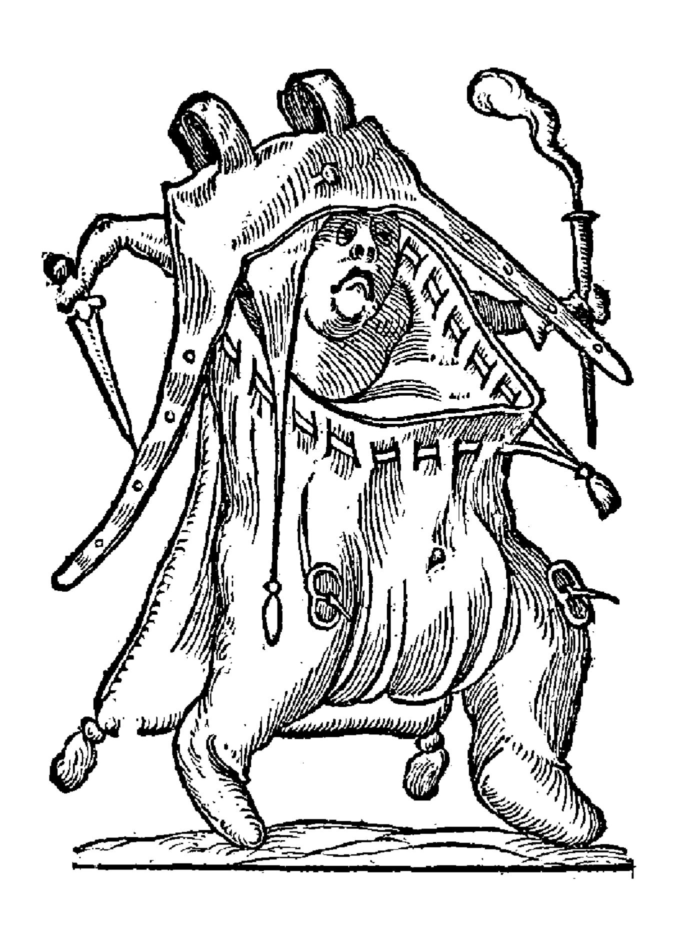




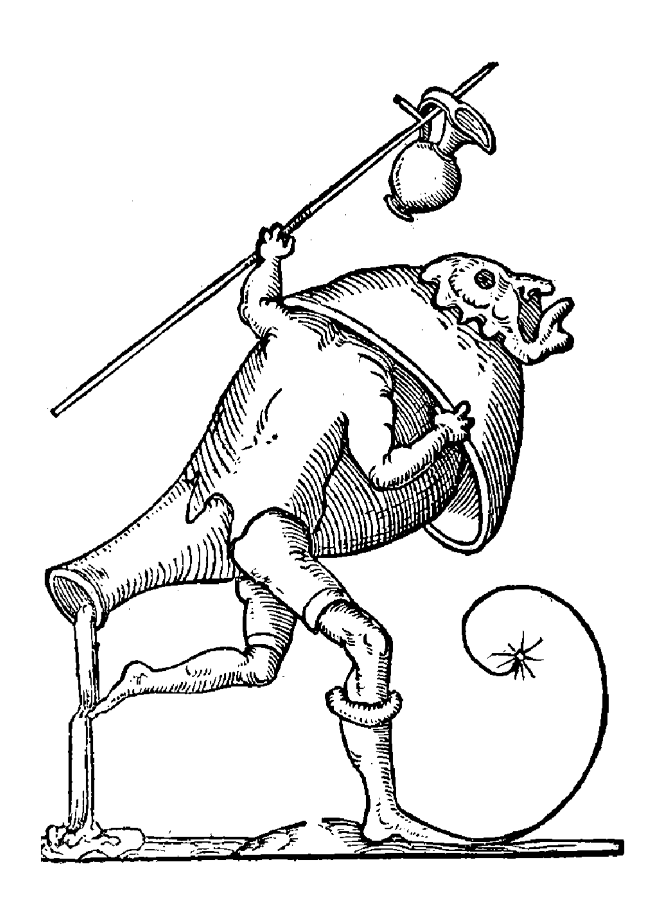


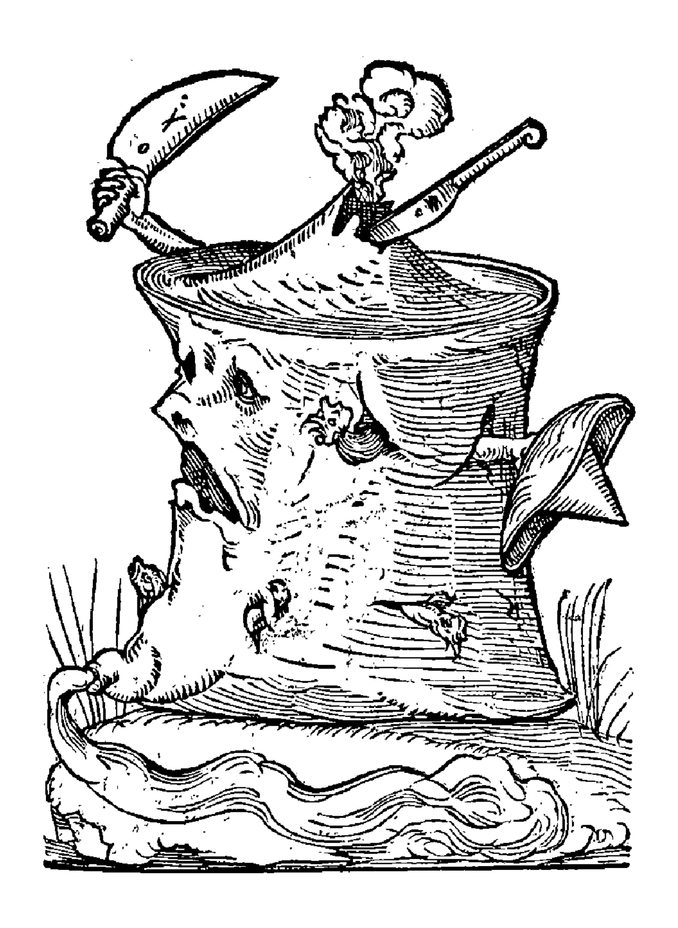




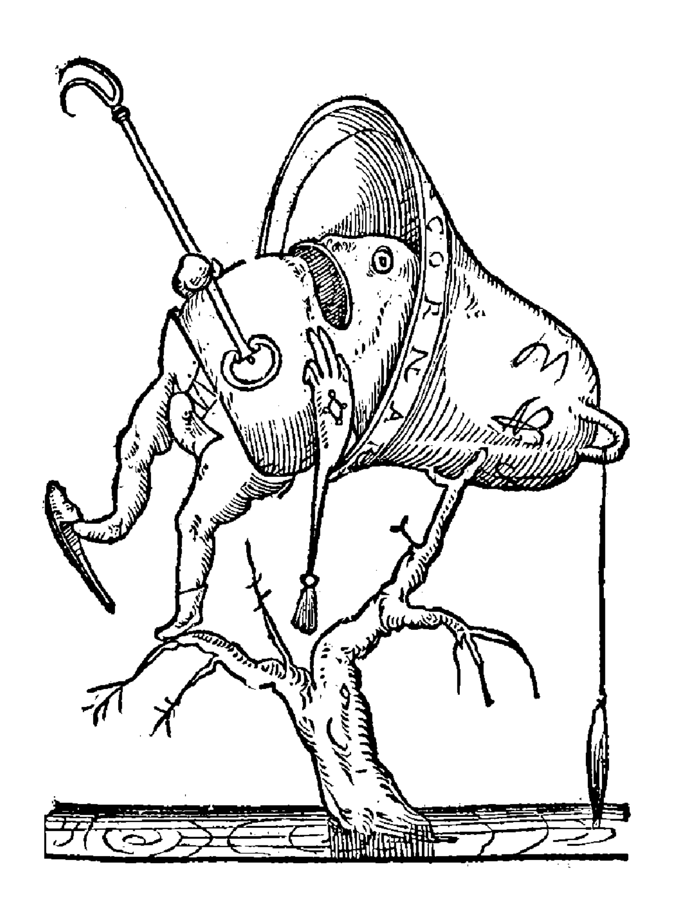






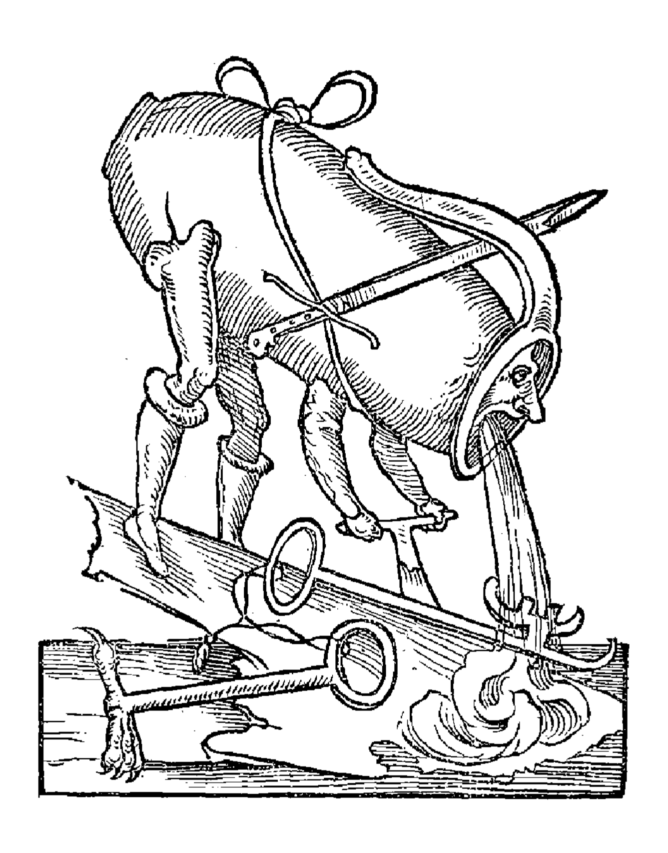


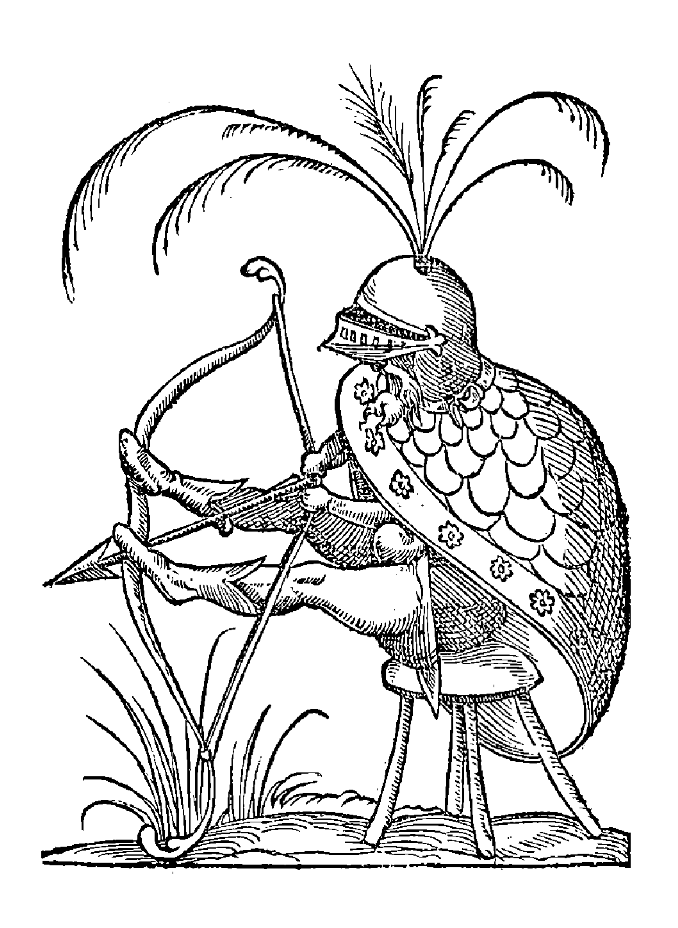


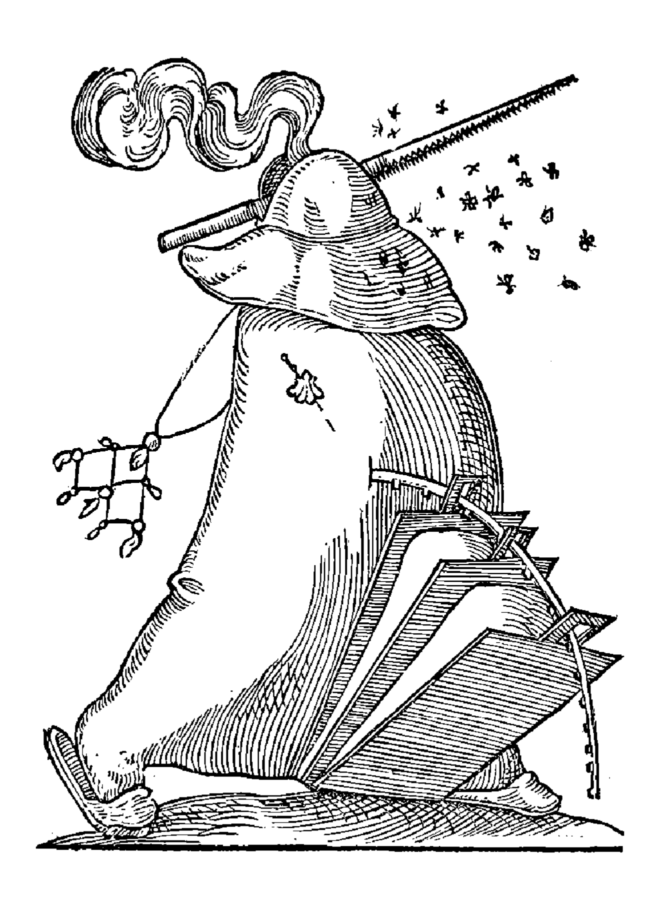
















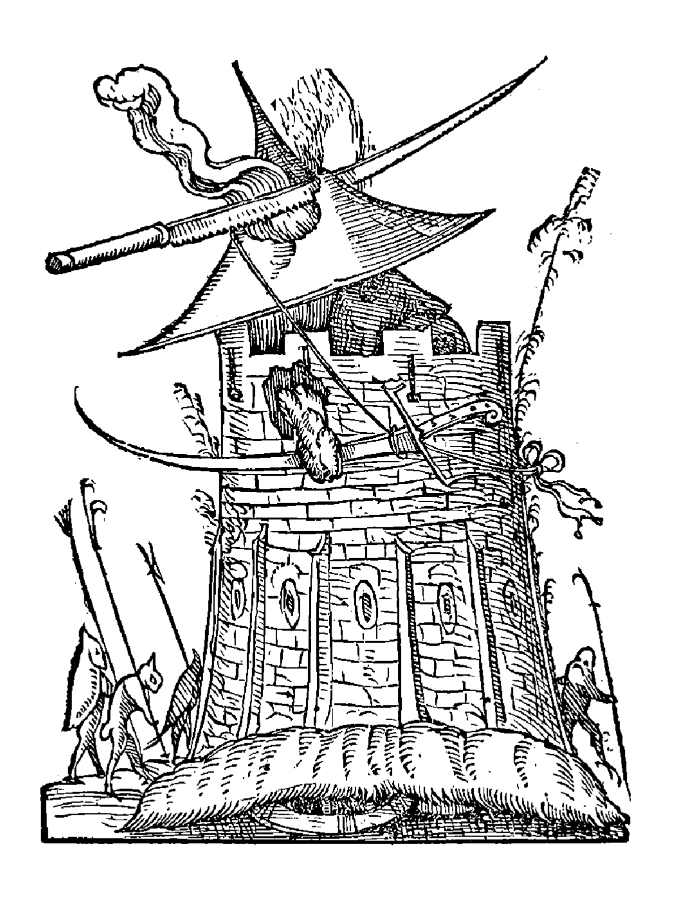
















APPENDICE

Aggiungiamo qui al testo con le incisioni curate dal
dr. Edoardo Mori, I thumbnails delle litografie
di Dalì; esse sono state prese dal sito
www.lockportstreetgallery.com©
su cui sono in vendita le litografie




















DALI





























